

Oroimen bizia
GALLETERAS
Memoria Activa



Un proyecto ideado y realizado por Pripublikarrak por encargo del Área de Urbanismo y Medio Ambiente y Área de la Mujer y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Bilbao

Pripublikarrak

www.pripublikarrak.net/blog

B

Bilbao

UDALA
AYUNTAMIENTO

Emakume eta Garapenerako Lankidetzako Saila
Área de Mujer y Cooperación al Desarrollo

B

Bilbao

UDALA
AYUNTAMIENTO

Hirigintza eta Ingurumen Saila
Área de Urbanismo y Medio Ambiente



El Área de Urbanismo y el Área de la Mujer del Ayuntamiento de Bilbao se pone en contacto con el colectivo **Pripublikarrak** para realizar un homenaje a las mujeres que trabajaron como galleteras. Es un proyecto cultural que recupera la memoria histórica de un grupo de mujeres que simbolizan el trabajo femenino, la emancipación y la lucha, despertando opiniones, discusiones y debates sobre el trabajo de la mujer hoy en día.

Un proyecto para recordar y detectar a las mujeres que a través de sus intrahistorias personales construyeron la Historia de la ciudad de Bilbao. Mujeres que con su esfuerzo, trabajo y reivindicaciones trabajando en la fábrica Artiach cuyo centenario se cumple este año, se han convertido en un emblema del desarrollo industrial y concretamente en la Ribera de Deusto. En la sirga, en las bacaladeras, en las fábricas de yute, trenzando el cáñamo, cosiendo velas y en otras tantas industrias auxiliares de la actividad naval trabajaron mayoritariamente mujeres. Se trata de un reconocimiento de la labor de todas estas mujeres tomando a las galleteras como enseña.

“**GALLETERAS. Memoria Activa**” parte de las galleteras de una sociedad industrial para actualizar el discurso y buscar a “las galleteras de hoy en día”. Mujeres que luchan en la actualidad por lograr mejoras laborales. Se trata, por tanto, de un trabajo que pretende escarbar en el pasado para activar el presente. Al mismo tiempo, está siendo un proyecto desarrollado mayoritariamente por mujeres de disciplinas muy diversas y con aportaciones concretas. Así que “**GALLETERAS. Memoria Activa**” no sólo visibiliza el trabajo de la mujer sino que también lo genera.



“GALLETERAS. Memoria activa” es un proyecto amplio con diversas aplicaciones:

1

La web www.galleteras.net

para explicar el proyecto completo de una forma participativa de tal manera que se convierta en un archivo vivo sobre las trabajadoras de la era industrial (con las galleteras como símbolo) y las trabajadoras de la era postindustrial.

www.galleteras.net consta de diversos apartados interactivos. Hay un apartado de “documentación” que pretende recoger toda aquella información significativa en torno a “la mujer y el trabajo industrial” y “la mujer y el trabajo postindustrial” que se va completando a partir de investigaciones propias y las aportaciones de distintas personas.

La web mantendrá vivo el proyecto como un archivo en continua evolución a través de diversidad de colaboraciones.

En el de “proyecto audiovisual” se pueden aportar fotografías de las galleteras y en el de “mujer y trabajo postindustrial” hay numerosas preguntas que pretenden generar debate y actualizar la posibilidad de luchar por los derechos laborales de las mujeres trabajadoras. Ya se están recogiendo una gran diversidad de opiniones.

Queremos saber tu opinión / Zure iritzia jakin nahi dugu. Puedes colaborar respondiendo a las siguientes preguntas en www.galleteras.net :

¿Cómo se concilia el trabajo doméstico con la jornada laboral? / Nola uztartzen dira etxeko lana eta kanpoko lanorduak?

¿Cuáles serían las galleteras de hoy en día? / Nolakoak lirateke gaur egungo Galleterak?

La precariedad es sólo laboral en la actualidad ¿o se extiende al modelo de vida? / Behin behinekotasuna lan alorrean baino ez da ageri egun edo bizi eredura zabaltzen da?

¿Cómo se configura la ciudad de Bilbao alrededor del trabajo de las mujeres? / Bilboko hiriak ze garrantzia ematen dio emakumearen lanari?

El lugar de residencia de las mujeres trabajadoras ¿es también el de trabajo? / Emakume langileen bizilekua lan lekua ere bada?

Si la fábrica era el lugar de trabajo y de protesta, en la precariedad y temporalidad ¿cómo se puede resolver la falta de espacio de encuentro? / Lantegia lan eta protesta gune izan da orain arte, baina egungo behin behinekotasuna kontutan izanik, nola konpondu elkargunerako lekuen falta hori?

¿Cuáles son los nichos de trabajo eminentemente femeninos en la actualidad? / Zeintzuk dira egungo emakumezkoen lan eremu nagusiak?

¿Cuál es la posibilidad de sindicarse o asociarse para exigir reclamaciones? / Zein aukera dago egun elkarte zein sindikatu bidez kexak azaltzeko?



2

El Libro “Las Galleteras de Deusto. Mujer y trabajo en el Bilbao Industrial”

escrito por **Marta Zabala** y **Maite Ibáñez** por encargo del **Área de la Mujer del Ayuntamiento de Bilbao**.

Las vías de investigación tradicionales, consulta de archivos públicos y privados, bibliografía y material de hemerotecas, se han completado con entrevistas a varias trabajadoras de la fábrica Artiach. Zabala e Ibáñez han resaltado la poco divulgada actividad industrial de estas mujeres, esos trabajos con los que dejaron tan acusada impronta en toda la Ribera de Deusto.

El objetivo general de esta publicación es rescatar del olvido la aportación de la empresa Artiach y de su plantilla, compuesta mayoritariamente por mujeres, al desarrollo económico y social del Bilbao del siglo XX.

“Las galleteras nos han hablado del aprendizaje de un oficio, de las relaciones con las máquinas, de los jornales y de la “doble jornada”, de la presencia o ausencia de hombres en el mismo espacio, de la competitividad entre géneros, de las relaciones con los superiores y con los compañeros. Pero, junto a estos datos referidos a su actividad y medio laboral, la superposición de narraciones diferentes nos ha permitido ir más lejos en la descripción del pasado, ayudándonos a reconstruir un entorno, datos familiares y relativos a la vida en la comunidad, que ya son historia: las casas, los lugares de ocio y recreo, las relaciones sociales.

3

El video “Galleteras, memoria activa”

realizado por el colectivo **Pripublikarrak**. Recoge testimonios de mujeres que trabajaron y trabajan como galleteras. Entrevistas con Zuriñe del Zerro Martínez, Aurea Teijido Díaz, Angelita Sánchez Arranz, Raquel Gutierrez Trasobares, Mari Carmen Plazas y Mercedes Marín que hablan de su experiencia, de sus recuerdos, de los cambios, de lo que sigue igual, de las esperanzas... Hay quién cuanta como las galleteras han sido y son su vida porque nació y vive en la Ribera y durante una época en una casa de la fábrica Artiach desde donde oía a las mujeres reivindicar sus derechos. Todas comentan la falta de organización actual en la lucha debida, entre otras cosas a la precariedad que sufren las eventuales. Hablan de los productos que se hacían entonces y de los que se hacen ahora, de cómo concilian duramente su trabajo a turnos con su vida familiar, de la vida en la fábrica, etc.

Junto a los testimonios de estas mujeres, más de un centenar de fotografías en las que se ve el trabajo de distintas mujeres en diferentes momentos históricos de la historia de la fábrica de galletas que **Pripublikarrak** ha buscado y recopilado. Iñaki Uriarte, Michelo Artiach, Mercedes Marín y Zuriñe del Zerro Martínez han aportado las imágenes.



El video se completa con la música de la compositora y violinista **Aranzazu Calleja**. Hasta la fecha ha compuesto música para diez cortometrajes, entre los cuales destacan ***Pero tú... ¿eres tú? No, yo soy su...*** (2003, Alaitz Arenzana, Maria Ibarretxe, 16 mm) con el que recibió el premio a la mejor banda sonora en el 6º Festival Internacional de Cortometrajes de Barcelona (MECAL) del CCCB y ***Eramos Pocos*** (2006, Borja Cobeaga) premiado en numerosos festivales y nominado a los Oscars de la Academia. Con este último trabajo recibió el premio a la mejor banda sonora en el 7º Certamen de Cortometrajes Ciudad de Soria. En televisión ha compuesto la música original de programas como ***Erletxea*** (3koma, 2006) o ***El Coro de la Cárcel*** (3koma, 2006), emitido en TVE-1 y Mención Especial del Jurado en los Premios Ondas 2006.

4

Un acto el 27 de abril

en la antigua fábrica Artiach de la Ribera de Deusto. Un evento realizado en el interior de la fábrica actualmente en desuso, actualmente propiedad de la empresa Cofesa y que cede el lugar para ese día. La Promotora Gordóniz cede la explanada como aparcamiento.

El evento será dirigido por la presentadora de televisión **Estitxu Fernández** que dará pie a las historiadoras **Marta Zabala** y **Maite Ibáñez** para presentar su libro ***Las Galleteras de Deusto. Mujer y trabajo en el Bilbao industrial*** encargado por el Área de la Mujer del Ayuntamiento de Bilbao, que se podrá adquirir allí mismo. También se mostrará el video **"Galleteras, memoria activa"** desarrollado por el colectivo **Pripublikarrak**.

El acto culminará con un lunch de Sukalde y la intervención sonora de la artista **Pilar Baizán** que como **Baseline** (www.baselinenoise.com) hará una investigación sonora sobre Las Galleteras. **Baseline** es un proyecto sonoro electrónico de texturas profundas, contrastes, manipulación de loops a partir del tratamiento minucioso de pequeños fragmentos sonoros y largo alcance emocional. Para **"Galleteras. Memoria Activa"**, **Baseline** rescata anuncios radiofónicos, graba el sonido del trabajo en la fábrica actual de Orozco y reproducirá a través de una percepción sonora particular una atmósfera propia en homenaje a las galleteras y a las mujeres trabajadoras en general.

Junto a ella, la videoista y documentalista **Itxaso Diaz** completará la sesión como vj con una selección de imágenes que muestra el trabajo femenino, su evolución, sus logros, su diversidad y sus reivindicaciones. Sus tres últimos proyectos son **"Documentando Disonancias"** un documental sobre intentos de colaboraciones entre empresas y artistas, **"tr3inta"**, un documento relacional de actividades creativas en una misma ciudad (Bilbao 2004-2005) y **"Aires de cambio"**, una instalación audiovisual sobre el cierre de las minas de su Gallarta natal, y lo que ello ha supuesto tanto para el propio pueblo como para el devenir de Bizkaia.

Se podrá consultar documentación diversa sobre las galleteras y otros gremios eminentemente femeninos en la era industrial como las cigarreras, las sirgeras, las algodoneras, maquiladoras, etc. También habrá información sobre la situación actual de las mujeres trabajadoras. Se podrán consultar libros como el de **"Precarias a la Deriva"**, **"IKE. Retales de la reconversión. Trabajo femenino y conflicto social en la industria textil asturiana"** e **"Historias de mujeres aceituneras en Alcalá de Guadaíra entre otros"**, etc.



Proyección de otros materiales audiovisuales:

"Las Sirgueras", Fernando Bernal "Ferber", Urko Olazabal y Elias Martinez (2006)
Cortometraje dirigido por Fernando Bernal "Ferber", Urko Olazabal y Elias Martinez sobre las sirgueras de Getxo. El grupo getxotarra Jentilak organiza anualmente el teatro popular "Zirgariak" (Las sirgueras) en Las Arenas y el año pasado en la cuarta edición, se incluyó la presentación de un cortometraje y de un libro histórico sobre la sirga de barcos en la ría.

Ficciones Anfibias, María Ruido (2005)
Ficciones Anfibias es un intento de análisis sobre los cambios sociales, económicos y emocionales que las nuevas condiciones de producción, impuestas sobre el textil tradicional ubicado en el cinturón industrial de Barcelona (Terrasa y Mataró), han generado en la población de estas ciudades, muy especialmente en la vida de las trabajadoras y extrabajadoras de estas fábricas.

"Las cigarreras", Antxon Urrosolo (2007)
Veinte años después, cinco trabajadoras de Tabacalera de San Sebastián regresan en busca de sus propias huellas a la fábrica en la que trabajaron casi desde niñas. Mientras recorren los espacios hoy vacíos convertidos en un centro de creación cultural, desgranar recuerdos y repasan a través de sus vivencias y anécdotas la dura incorporación de la mujer al trabajo industrial y la reivindicación de sus derechos en una fábrica que albergó en su día a setecientas mujeres: la cigarreras donostiarra. Este corto constituye es un homenaje a todas ellas.

- "Precarias a la deriva". Precarias a la Deriva (2003)
Indagación documental que no teme mostrar, en toda su crudeza, las segmentaciones que el sistema de producción global crea en función del sexo, el origen social, el país de procedencia, la raza, la orientación sexual, la etnia, la edad, la formación etc...

El acto comienza a las 20:00h de la tarde.

Lugar: la Antigua Fábrica Artiach c / Ribera de Deusto nº 70.

Además de la utilización del transporte público y que se habilitará aparcamiento, se pondrá a disposición un autobús gratuito:

Ida

19:15 **Salida de un Autobús del Arenal de Bilbao** parada frente a la Iglesia de San Nicolás.

19:30 **Parada del mismo autobús en la plaza Moyua** , antiguo edificio Hacienda.

Vuelta

22:30 **Primer turno de vuelta del autobús**

23:30 **Segundo turno de vuelta del autobús**



5

Una exposición itinerante

por los centros de distrito de Bilbao con un display compuesto por fotografías, el video y el libro. De esta manera, el proyecto estará vivo a ambos lados de la pantalla de un ordenador. Quién no tenga acceso a Internet o hábito de usarlo podrá también acceder al proyecto y ver el video "Galleteras, memoria activa" y a parte de la documentación que se muestre el día del evento.

Pri**publikarrak**

Pri**publikarrak** ([www.pri**publikarrak**.net/blog](http://www.pripublikarrak.net/blog)) es un colectivo cuyo objetivo es hacer proyectos de arte, actividades culturales y campañas de comunicación sobre cuestiones de género e identidad que ayuden a reflexionar sobre el entorno en el que vivimos.

Pri**publikarrak** es un juego de palabras de contenido propio. Entre lo privado y lo público, pri**publikarrak** crea un nuevo espacio de acción, representación y poder donde **se cuestiona la convencional dicotomía entre la esfera pública y la privada, rompiendo la jerarquía**. El ser pri**publikarra** surge como un mito que se mueve en ese espacio metafórico donde el poder dejaría de tener género.

Pri**publikarrak** somos un grupo compuesto por Aiora Kintana Goiriena, Olaia Miranda Berasategi, Saioa Olmo Alonso, María Mur Dean, y Oihane Ruiz Menéndez; **tres artistas, una socióloga y una arquitecta**.